

# MỜI BÁO GIÁ CẠNH TRANH

Dịch vụ in ấn và vận chuyển tài liệu

VVOB Vietnam

[www.vvob.org](http://www.vvob.org)

<http://vietnam.vvob.org/>

3-5 Nguyễn Bình, P. Hòa Cường Nam, Q. Hải Châu, TP. Đà Nẵng

Vui lòng gửi Báo giá đến địa chỉ email: [thanh.kt@vvob.org](mailto:thanh.kt@vvob.org)

Và gửi hàng mẫu đến địa chỉ bên dưới:

**Mr. Lê Hiếu**

**VVOB Việt Nam**

**Số 26 ngõ 10/16 Kim Mã Thượng, Ba Đình, Hà Nội**

**SĐT: 0981792389**

Hạn cuối gửi hồ sơ: **23/08/2021 (17:00 giờ Việt Nam)**

## 1. Thông tin chung

### 1.1. Cơ quan phụ trách/ Đơn vị mời thầu

Thư mời thầu này được ban hành bởi VVOB Việt Nam, đại diện bởi bà Karolina Rutkowska – Trưởng văn phòng dự án.

- Địa chỉ: 3-5 Nguyễn Bình, P. Hòa Cường Nam, Q. Hải Châu, TP. Đà Nẵng
- Cán bộ phụ trách: Bà Ms. Kieu Thi Thanh, Cán bộ tài chính. Vui lòng liên hệ bà Thanh qua email: [thanh.kt@vovb.org](mailto:thanh.kt@vovb.org) về các thắc mắc liên quan đến nội dung và thủ tục của thư mời thầu này.

### 1.2. Thông tin chung về VVOB và dự án

#### VVOB

VVOB giáo dục vì sự phát triển đẩy mạnh hệ thống giáo dục toàn cầu. VVOB hoạt động tại 9 quốc gia ở Châu Phi, Châu Á và Nam Mỹ. Các chương trình tại Bỉ của chúng tôi cũng nhằm mục đích tăng cường chất lượng giáo dục. Thông tin chi tiết vui lòng xem tại [www.vovb.org](http://www.vovb.org).

#### BAMI

Trong giai đoạn 2017 – 2021, Tổng cục Hợp tác phát triển và viện trợ nhân đạo Vương quốc Bỉ (DGD), đã tài trợ cho chương trình ‘Giảm thiểu rào cản đối với hoạt động học tập của trẻ mầm non tại các huyện khó khăn và có nhiều dân tộc thiểu số cùng sinh sống tại miền Trung Việt Nam’ (BaMi) của VVOB. VVOB đã hợp tác cùng với Sở Giáo dục & Đào tạo tại Quảng Nam, Quảng Ngãi và Kon Tum trong các hoạt động nâng cao năng lực của giáo viên và cán bộ quản lý nhà trường ở 18 huyện khó khăn và có nhiều dân tộc thiểu số cùng sinh sống với mục tiêu cải thiện chất lượng giáo dục cho trẻ mầm non từ 3 – 5 tuổi.

#### iPLAY

Dự án “Lồng ghép Học thông qua Chơi vào giáo dục tiểu học tại Việt Nam” (iPLAY)” sẽ hỗ trợ Bộ Giáo dục và Đào tạo (GD-ĐT) đạt được các mục tiêu của chương trình giáo dục phổ thông mới bằng việc lồng ghép phương pháp Học thông qua chơi (HTQC) vào chương trình bồi dưỡng chuyên môn cho giáo viên tiểu học thông qua việc kết hợp tập huấn cho giảng viên quốc gia và phát triển đội ngũ giáo viên chuyên môn nòng cốt tại trường học. Áp dụng chiến lược 3 bước tiếp cận tại các vùng thành thị và nông thôn, dự kiến đến cuối năm 2023, dự án iPLAY sẽ tiếp cận 14,695 trường học với hơn 300,000 giáo viên tiểu học trên toàn quốc cũng như khoảng 2,3 triệu cha mẹ học sinh.

Để khuyến khích sự ủng hộ của cha mẹ học sinh đối với việc áp dụng HTQC vào việc học tập của trẻ tại nhà và tại trường học, dự án iPLAY kết hợp cùng với Hội Phụ nữ Việt Nam triển khai các hoạt động nâng cao nhận thức về HTQC. Dự án dự kiến phát triển một bộ áp phích (poster) để khuyến khích cha mẹ thực hành HTQC với trẻ. Bộ áp phích này sẽ được sử dụng tại các cuộc họp hội cha mẹ học sinh trong cộng đồng.

## 2. Thông tin kỹ thuật

### 2.1. Mục tiêu và phạm vi công việc

Mục đích của thư mời chào giá này là để thu thập báo giá từ các đơn vị đủ điều kiện để cung cấp dịch vụ in ấn và vận chuyển tài liệu theo yêu cầu kỹ thuật mô tả tại mục 2.2 bên dưới.

Đơn vị chủ quản có quyền chấp nhận hoặc từ chối bất kỳ và hoặc tất cả các đề xuất nhận được, đàm phán với tất cả những đơn vị đủ điều kiện, sửa đổi hoặc hủy bỏ toàn bộ hoặc một phần văn bản này

để bảo vệ quyền lợi của VVOB. VVOB không cam kết sẽ ký hợp đồng, xác nhận đơn đặt hàng hoặc thanh toán những chi phí liên quan đến việc chuẩn bị báo giá.

## 2.2. Dịch vụ và sản phẩm

### 2.2.1: Mục tiêu và phạm vi công việc

- Làm việc với nhà xuất bản (ưu tiên nhà xuất bản chuyên về lĩnh vực giáo dục) và tiến hành tất cả các thủ tục giấy tờ cần thiết để xuất bản nếu cần.
- Cung cấp dịch vụ in ấn và vận chuyển 4 tài liệu đề cập trong bảng dưới đây:

Dịch vụ in ấn	Dịch vụ vận chuyển
Thực hành quan sát trẻ theo quá trình (POM)	Vận chuyển đến địa chỉ văn phòng VVOB Việt Nam tại Đà Nẵng
Những tương tác giàu ngôn ngữ trong trường mầm non (cuốn 3)	Vận chuyển đến các Phòng giáo dục tại Quảng Nam, Quảng Ngãi và Kontum
Áp phích Học thông qua chơi cho Hội phụ nữ	Vận chuyển đến Hội phụ nữ tại 8 tỉnh: Thái Nguyên, Lai Châu, Hà Giang, Nghệ An, Quảng Trị, Đà Nẵng, Quảng Ngãi, và TP Hồ Chí Minh
Sách hướng dẫn Học thông qua chơi cho cha mẹ	

- Số lượng in và địa chỉ vận chuyển đến được cung cấp tại phụ lục đính kèm Thư mời chào giá này.
- Bản thiết kế được lưu ở đường dẫn này: <https://drive.google.com/drive/folders/1rfnKF9wFCCX4YbPBpWy6Xi7QI0VY--cn?usp=sharing>

### 2.2.2. Yêu cầu kỹ thuật chung

STT	Tên tài liệu	Yêu cầu kỹ thuật		
		Số lượng trang bìa	Số lượng trang nội dung	Yêu cầu kỹ thuật
1	Thực hành quan sát trẻ theo quá trình (POM)	2	50	- Kích cỡ in: A4 - Trang bìa mặt trước và sau: In màu trên giấy C180
2	Những tương tác giàu ngôn ngữ trong trường mầm non (cuốn 3)	2	38	- Trang nội dung: In màu trên giấy Ford 80 / Ford 90 - Đóng gáy bằng ghim ở giữa
3	Áp phích Học thông qua chơi cho Hội phụ nữ	3		- Kích cỡ: 100x70cm - In PP cán bóng
4	Sách hướng dẫn Học thông qua chơi cho cha mẹ	2	62	- Kích cỡ: A4 - In màu tất cả các trang - Trang bìa mặt trước và sau: C200; trang nội dung: C100 - Đóng gáy bằng ghim ở giữa

**Bảng 1.** Yêu cầu kỹ thuật

Chúng tôi đánh giá cao kinh nghiệm của quý đơn vị trong lĩnh vực in ấn. Do đó, chúng tôi rất muốn tham khảo ý kiến cả quý đơn vị liên quan đến yêu cầu kỹ thuật nếu có.

### 2.3. Khung thời gian dự kiến

VVOB đưa ra các mốc thời gian dự kiến tại Bảng 2 bên dưới. Quý công ty có thể đề xuất khung thời gian phù hợp nhưng vẫn đảm bảo đúng các thời hạn này.

STT	Công việc	Thời hạn dự kiến
1	Xác nhận đơn vị trúng thầu	30/08/2021
2	Họp khởi động dự án và thống nhất về mẫu	30/08/2021
3	Tiến hành thủ tục xin giấy phép xuất bản	30/08 – 06/09/2021
4	Tiến hành in ấn	06/08 – 17/09/2021
5	Hoàn thành việc vận chuyển	24/09/2021

**Bảng 2.** Thời gian dự kiến

### 2.4. Yêu cầu đối với đơn vị cung cấp dịch vụ

Nhà cung cấp dịch vụ được yêu cầu đáp ứng những điều sau đây:

- Có chuyên môn về in ấn và xuất bản
- Có nhiều kinh nghiệm trong việc sản xuất các tài liệu liên quan đến các tổ chức quốc tế
- Kỹ năng thiết kế và in ấn xuất sắc để đảm bảo sản phẩm chất lượng cao
- Quản lý thời gian tốt để đảm bảo đúng thời hạn

### 2.5. Yêu cầu hồ sơ ứng viên

Hồ sơ ứng tuyển hợp lệ bao gồm:

- Hồ sơ công ty;
- Báo cáo tài chính của 3 năm gần nhất;
- Bảng báo giá chi tiết cho dịch vụ in ấn theo mẫu sẵn tại Phụ lục 1 bên dưới;
- Bảng báo giá dịch vụ vận chuyển theo mẫu sẵn tại Phụ lục 2 bên dưới;
- Ít nhất 3 khách hàng đã làm việc trước đây với công việc tương tự;
- Mẫu in trang bìa mặt trước và mặt sau và 1 trang nội dung của ít nhất 1 trong 3 tài liệu số 1, 2, 4; và 1 mẫu áp phích (tài liệu số 3).

Vui lòng gửi các hồ sơ đến địa chỉ email: [thanh.kt@vjob.org](mailto:thanh.kt@vjob.org). Mẫu in vui lòng chuyển đến địa chỉ dưới đây:

Lê Hiếu  
 VVOB Việt Nam  
 số 26 ngõ 10/16 Kim Mã Thượng, Ba Đình, Hà Nội  
 SĐT. 0981792389

Vui lòng liên hệ Ms. Kiều Thị Thanh liên quan đến thủ tục đấu thầu qua địa chỉ email: [thanh.kt@vjob.org](mailto:thanh.kt@vjob.org).

Vui long liên hệ Mr. Lê Hiếu liên quan đến các vấn đề kỹ thuật qua địa chỉ email: [hieu.le@vjob.org](mailto:hieu.le@vjob.org).

## 2.6. Tiêu chí lựa chọn

Các báo giá đáp ứng yêu cầu sẽ được xem xét bởi một hội đồng đánh giá và chấm điểm dựa trên các tiêu chí sau:

- Đề xuất kỹ thuật (30 điểm)
    - Kinh nghiệm và chuyên môn liên quan (10 điểm): 3 thông tin, sản phẩm tham khảo
    - Chất lượng hàng in mẫu (20 điểm): chất lượng màu sắc, mẫu cắt đẹp,...
  - Đề xuất về giá (70 điểm): giá thấp nhất sẽ được điểm cao nhất
- Cách tính như sau:  $70 \times (\text{đề xuất giá thấp nhất} / \text{giá đề xuất})$

Chỉ những hồ sơ đạt ít nhất 70% tổng điểm kỹ thuật (ít nhất 21 điểm) mới được giữ lại để đánh giá tiếp phần giá.

## 2.7. Thanh toán/ Lịch trình thanh toán

Việc thanh toán cho đơn vị cung cấp dịch vụ sẽ dựa trên báo giá được đề xuất. Có thể chia thành 2 đợt thanh toán như sau:

THANH TOÁN	ĐIỀU KIỆN
THANH TOÁN LẦN 1: 30% GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG	SAU KHI KÍ HỢP ĐỒNG
THANH TOÁN LẦN CUỐI: 70% GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG	SAU KHI NHẬN BÀN GIAO ĐẦY ĐỦ CÁC SẢN PHẨM HOÀN THIỆN, NHẬN ĐƯỢC THANH LÝ HỢP ĐỒNG VÀ HÓA ĐƠN GTGT

## 2.8. Thông tin, bảo mật và sở hữu trí tuệ

Đơn vị cung cấp dịch vụ cam kết trong suốt thời gian tư vấn cấp cho VVOB quyền truy cập ngay lập tức và miễn phí vào bất kỳ tài liệu nào, dưới dạng văn bản, in, điện tử, có chứa thông tin liên quan đến dịch vụ. Sau khi chấm dứt dịch vụ, đơn vị cung cấp dịch vụ sẽ ngay lập tức và tự giao lại cho VVOB tất cả các tài liệu, dưới dạng văn bản, in, điện tử có chứa thông tin liên quan đến dịch vụ. Đơn vị cung cấp dịch vụ cam kết không tiết lộ cho bất kỳ người nào bất kỳ thông tin liên quan đến dịch vụ quá trình thực hiện. Đơn vị cung cấp dịch vụ cũng sẽ không sử dụng thông tin bí mật này cho mục đích riêng hoặc các mục đích khác.

Đơn vị cung cấp dịch vụ phải kịp thời thông báo cho VVOB về tất cả các tài sản trí tuệ phát sinh liên quan đến các dịch vụ tư vấn. VVOB sẽ sở hữu và kiểm soát tất cả các tài sản trí tuệ được tạo ra hoặc hình thành bởi hoặc cho đơn vị cung cấp dịch vụ, hoặc các tài liệu phát sinh khác, liên quan đến các dịch vụ tư vấn; và đơn vị cung cấp dịch vụ sẽ không tranh chấp quyền sở hữu hoặc quyền kiểm soát đó đối với Việt Nam hoặc các nơi khác. VVOB duy nhất và độc quyền có quyền, từ việc tạo ra bất kỳ tài sản trí tuệ nào như vậy và trong và sau thời hạn tư vấn, xuất bản, tiết lộ, bán, thanh lý, khai thác thương mại và mặt xử lý khác hoặc sử dụng nó dưới bất kỳ hình thức nào mà VVOB thấy phù hợp. Mọi tài sản trí tuệ hoặc chi phí giấy phép sẽ được bao gồm trong đề xuất tài chính

## 2.9. Giám sát dịch vụ

Đơn vị cung cấp dịch vụ phải báo cáo cho Ms. Kiều Thị Thanh, người sẽ chịu trách nhiệm giám sát các dịch vụ tư vấn, bao gồm:

- Theo dõi kỹ thuật và hành chính của các dịch vụ được giao cho đến khi hoàn thành
- Đánh giá và chấp nhận các sản phẩm

- Xem xét các yêu cầu thanh toán và hóa đơn

Ms. Thanh sẽ được một nhóm chuyên gia của VVOB hỗ trợ trong quá trình thực hiện các nhiệm vụ này.

**PHỤ LỤC 1:**

**VVOB – education for development**  
**Dịch vụ in ấn và vận chuyển tài liệu – Thư mời báo giá cạnh tranh**  
 Mẫu báo giá

ĐƠN VỊ GỬI BÁO GIÁ: .....

Đại diện bởi (tên và chức vụ của người được ủy quyền ký báo giá này): .....

Mã số thuế. ....

Địa chỉ: .....

Số điện thoại: .....

E-mail: .....

Thời hạn hiệu lực của báo giá (áp dụng cho cả dịch vụ in ấn và dịch vụ vận chuyển): .....

Phương thức thanh toán (áp dụng cho cả dịch vụ in ấn và dịch vụ vận chuyển): .....

Tên tài liệu	Báo giá – Phương án 1			Báo giá – Phương án 2		
	Số lượng	Báo giá in ấn (VND – đã bao gồm thuế GTGT)	Báo giá bản quyền xuất bản (VND – đã bao gồm thuế GTGT)	Số lượng	Báo giá in ấn (VND – đã bao gồm thuế GTGT)	Báo giá bản quyền xuất bản (VND – đã bao gồm thuế GTGT)
Thực hành quan sát trẻ theo quá trình (POM)	800			1,000		
Những tương tác giàu ngôn ngữ trong trường mầm non (cuốn 3)	800			1,000		
Áp phích Học thông qua chơi cho Hội phụ nữ (3 áp phích)	12,000			12,000		
Sách hướng dẫn Học thông qua chơi cho cha mẹ	2,000			2,000		
Ghi chú: Số lượng thực in có thể thay đổi tùy theo ngân sách dự án						

